



El Embajador de España

**Herrn Professor Dr.
Lutz Simon M.A.
Vorsitzender des Verbands
Europäischer Anwaltskammern
FBE
Bockenheimer Anlage 36
60322 Frankfurt am Main**

Berlin, den 13. Mai 2013

Sehr geehrter Herr Professor Dr. Simon,

es ist mir eine Ehre, Ihnen beiliegend ein Schreiben nebst Höflichkeitsübersetzung zu übermitteln, das der Generalsekretär des Königlichen Hofamtes, Herr Alfonso Sanz Portolés, im Namen Seiner Majestät der König von Spanien an Sie richtet, als Antwort auf Ihre Mail vom 19. April 2013 bezüglich der Überlegungen Ihres Verbandes zu einer Reihe von Reformen und Gesetzesvorhaben der spanischen Regierung im Bereich der Justiz.

Mit freundlichen Grüßen,

Botschafter von Spanien


Pablo García-Berdoy

-Höflichkeitsübersetzung-

KÖNIGLICHES HOFAMT
DER GENERALSEKRETÄR

Zaruela-Palast
Madrid, den 24. April 2013

Herrn Prof. Dr.
LUTZ SIMON M.A.
Vorsitzender des Verbands Europäischer Anwaltskammern
FBE
Bockenheimer Anlage 36
60322 FRANKFURT AM MAIN
(Deutschland)

Sehr geehrter Herr Vorsitzender,

Ich darf Ihnen den Empfang des E-mails bestätigen, das sie am vergangenen 19. April an S.M. den König gesandt haben und in dem sie die Überlegungen des Verbands der Europäischen Anwaltskammer zu einer Reihe von Reformen und Gesetzesvorhaben der spanischen Regierung im Bereich der Justiz darstellen.

Seine Majestät wurde über den Inhalt Ihres Schreibens informiert und hat veranlasst, dieses dem Justizministerium zur Kenntnis weiterzuleiten.

Seine Majestät hat mich beauftragt, Ihnen in Seinem Namen einen herzlichen Gruß zu übersenden, was ich hiermit gerne tue.

Mit freundlichen Grüßen,

gez.: Alfonso Sanz Portolés



CASA DE S. M. EL REY
—
EL SECRETARIO GENERAL

Palacio de La Zarzuela
Madrid, 24 de abril de 2013

Profesor Dr.
LUTZ SIMON M.A.
Presidente de la «Federación de Colegios de
Abogados de Europa - FBE»
Bockenheimer Anlage, 36
60322 FRANKFURT AM MAIN
(Alemania)

Estimado Presidente:

Me complace acusar recibo del correo electrónico que el pasado día 19 dirigió a S.M. el Rey, en el que expone las consideraciones de la Federación de Colegios de Abogados de Europa sobre una serie de reformas y proyectos legislativos del Gobierno de España en materia de Justicia.

Su Majestad ha quedado enterado del contenido de su correo y ha dispuesto su traslado al Ministerio de Justicia, para su conocimiento.

Su Majestad me encarga que, en Su nombre, le envíe un cordial saludo, lo que cumplo con el mayor agrado.

Atentamente,

ALFONSO SANZ PORTOLÉS

jp